A Necessary Prerequisite to understand this (following) text/document

Explanations by Ptaah and Billy Regarding the German Language

Über die Verbreitung der neuen Corona-Variante

Auszug aus dem 788. Kontakt vom Dienstag, 14. Dezember 2021

Billy Lassen wir das, denn es fällt anderes an, das wir besprechen müssen. Wider dem, dass du dich aufgeregt hast – was sich offenbar wieder gelegt hat, weil du seither nichts mehr gesagt hast –, nehme ich an, dass alles wieder bei dir in Ordnung und verraucht ist, so dass man wieder mit dir über das Corona-Thema reden kann. So ergibt sich z.B., dass in verschiedenen Ländern durch die Regierungen infolge der Corona-Seuche ‹gewerweisst› wird bezüglich einer staatlich festzulegenden Impfpflicht für alle Landesbewohner. Dies aber widerspricht der Unversehrbarkeit des Körpers, jedoch kümmern sich gewisse Regierende nicht darum, denn sie wissen in ihrem Unverstand nicht, was sie tun sollen – wie üblich. Was ist deine Meinung dazu?

Ptaah Wird solches angeordnet, dann widerspricht ein solches Tun eindeutig allem Recht und jeder Ordnung, denn die Unversehrtheit des Körpers des Menschen zu erhalten muss in einem Staat der Freiheit dringende Verfassungspflicht sein. Ist ein solcher Passus nicht verfassungsmässig festgehalten, dann ist dies ein Zeichen dessen, dass das betreffende Volk nicht der Freiheit eingeordnet ist, sondern fremdbestimmt wird. Und dies geschieht entweder durch die Staatsführenden oder durch Irreführung des Gros des Volkes selbst, das durch Irreführungspropaganda in Hinsicht falscher Auslegung eines der Abstimmung dienenden Wahlganges betrogen und damit falscher Freiheitsdeutung anhängig wird. Dies führt automatisch zu einer Spaltung des Volkes bezüglich einer Meinungsverschiedenheit resp. zu einem Für oder Wider zwischen Befürwortenden und Ablehnenden einer Sache. Also ergibt sich eine Uneinigkeit, was in der Regel zu Streit und Hader und letztendlich zu Demonstrationen und Zerstörungen, wenn

About the Spread of the New Corona Variant

Excerpt from the 788th contact from Tuesday, 14th December 2021

Billy Let's leave that, because we have other things to talk about. Contra to the fact that you were upset – which has obviously subsided because you haven't said anything since then – I assume that with you everything is fine and subsided again, so that one can talk to you about the Corona topic again. Thus it happens, for example, that as a result of the rampantly spreading corona disease, governments in various countries are now 'wondering' regarding a compulsory vaccination that would be decreed by the government for all inhabitants of the country. This, however, contradicts the inviolability of the body; however, certain rulers do not care about it, because in their unintellect they do not know what to do – as usual. What is your opinion on this?

Ptaah If such is decreed, then such an action clearly contradicts all law and order, because preserving the inviolability of the human body must be an urgent constitutional duty in a country of freedom. If such a passage is not recorded in the constitution, then this is a sign that the people concerned are not integrated into freedom, but are being controlled heteronomously. And this happens either through the leaders of the countries or by misleading the majority of the people themselves, who are deceived by misleading propaganda with regard to the false interpretation of a ballot that serves the purpose of voting, and are thus subjected to a false interpretation of freedom. This automatically leads to a division of the people regarding a difference of opinion, that is to say, a for or against between those in favour and those against a cause. Therefore a disagreement results, which usually leads to quarrels and strife and finally to demonstrations and destruction, if not to vicious acts of Gewalt[1] and even acts of war. ...

[1] "There is no English word that conveys the true meaning of the German word 'Gewalt'. 'Gewalt' is the brutal execution of elemental might and force, but it is far above all might and all force. 'Gewalt' exists in different and relative forms, one example being a 'gewalttätige Gesinnung' – expression from the character, personality, thoughts, feelings and emotions that shows the inclination to act with Gewalt. When human beings possess or

nicht gar zu bösen Gewalttätigkeiten und gar zu Kriegshandlungen führt. …

… Es ist schon so, dass ich ausser acht meiner Fassung geriet und ich mich deswegen ereiferte, dies besonderes darum, weil die Verantwortlichen der irdischen Staatsführungen in richtiger Weise entscheidungsunfähig sind, wenn es sich darum handelt, die effectiv wertige Entscheidung in einer Notsituation zu treffen und dementsprechend richtig zu handeln was notwendig wäre, wie dies gegeben sein sollte, wie hinsichtlich der Corona-Seuche. Eigentlich sollten wir hinsichtlich dieses Themas nicht mehr reden, denn es bringt nichts zustande von dem, wie die Staatsführenden das Ganze handhaben müssten, um die Corona-Seuche wirklich dermassen einzudämmen, dass sie sich als Pandemie auflösen würde. Die Dummheit[i] resp. das Nichtdenken, das von diesen ihres Amtes unfähigen Personen offenkundig die Auswirkungen der Corona-Pandemie noch verschlimmert, ist dermassen irr und wirr, dass folglich das Ganze der Auswirkungen der Seuche schlechter anstatt besser wird.

... It is true that I lost my composure and I became agitated about it, especially because the leaders of the earthly countries are incapable of making decisions in the right form when it comes to making an effective decision in an emergency situation and acting accordingly in the right form, which would be necessary, as should be the case with the rampantly spreading corona disease. Actually, we should no longer talk about this issue, because it does not bring about anything with regard to how the leaders of the countries would have to handle the whole thing in order to really contain the rampantly spreading corona disease to such an extent that it would dissolve as a pandemic. The Dummheit[i], that is to say, the non-thinking of these persons who are incapable of their office, which evidently exacerbates the effects of the corona pandemic, is so insane and confused that, as a result, the entirety of the effects of the rampantly spreading disease is getting worse instead of better.

Die Staatsführenden der Erde sind aber explizit unfähig dafür, das Richtige anzuordnen und durchführen zu lassen, folglich durchwegs böse Nachteile hervorgebracht werden, die mehr und mehr Menschenleben fordern, wofür die ihres Amtes unfähigen Staatsführenden mit ihren falschen Entscheidungen und ebenso falschen Forderungen in den Völkern Unheil anrichten, was das Mass der einfachen Dummheit resp. des Nichtdenkens überschreitet. Dadurch spalten sie auch die Völker in 2 Lager, so in die dummen[ii] und also nichtdenkenden Befürworter der staatsmissführenden Machenschaften der dummen und unfähigen Staatsführenden, anderseits in den Teil jener, der sich als Verweigerer aus Verstand und Vernunft lautbar macht, der selbständig denkend die anfallenden Fakten durch Verstand und Vernunft richtig beurteilt und logischerweise abwehrend gegen die unrichtigen Anweisungen und Verordnungen der unfähigen Staatsführenden angeht. Davon sind allerdings jene auszuschliessen, die dem Rechts- und Linksterrorismus sowie dem Neonazismus und den Verschwörungstheoretikern angehören.

The leaders of the countries of Earth, however, are explicitly incapable of ordering the right thing and having it carried out; consequently, bad disadvantages are brought forth throughout, which claim more and more human lives, for which the leaders of the countries, who are incapable of their office, with their wrong decisions and equally wrong demands, cause disaster in the peoples, which exceeds the measure of simple Dummheit, that is to say, non-thinking. Therethrough they also divide the peoples into 2 camps, thus into the dumm[ii] ones and therefore non-thinking supporters of the misgoverning machinations of the dumm and incompetent leaders of the countries and, on the other hand, into the part of those who make themselves heard as refusers due to their intellect and rationality, who independently think and correctly assess the facts that arise by means of intellect and rationality and logically defend themselves against the unright instructions and decrees of the incompetent leaders of the countries. However, those who belong to right-wing and left-wing terrorism as well as neo-Nazism and conspiracy theorists, are to be excluded from this.

Wie die unfähigen Staatsführenden und ihre

How the incompetent leaders of the countries,

carry out acts of Gewalt and it is not based in logic, then this usually involves violence, brutality, degradation and is terribly destructive.“ (Meier, BEA 2010, *The Goblet of Truth,* page XIII, footnote)

ihnen Hörigen des Volkes in ihrem Nichtdenken handeln – die glauben, sich durch die bisher noch immer fragwürdigen Impfstoffe behandeln lassen zu müssen, in der falschen Hoffnung, dass sie immun gegen die Seuche werden –, erweist sich durch ihre Angst vor der Seuche, die gegenüber den Ungeimpften und Denkenden mehr als das Zehnfache höher ist.

Tatsächlich wird durchwegs von den Staatsführenden aller irdischen Staaten explizit das Falsche angeordnet, den Völkern verordnet und auferlegt, wodurch die Seuche weiterhin grassieren und Opfer fordern kann. Und es wird schon bald sein – wenn die neue Mutation der Corona-Seuche, die bereits vor Monaten sich in Nigeria entwickelte und kommend weltweit zu grassieren beginnen wird –, dass unfähige Staatsführende nicht sich selbst für ihr Versagen, sondern jene dafür schuldig sprechen werden, die sich bemühen, die Zahlen der Seuchebefallenen und Seuchetoten bekanntzugeben. Diese werden es sein, die künftig durch unfähige Staatsführende beschuldigt werden, durch falsche Angaben usw. die Seuche in ihrem Grassieren gefördert zu haben. Das geschieht in nächster Zeit, und auch ergibt sich forthin, dass ausgehend von der G-Regelschaffung und den obligat werdenden Impfausweisen ein kriminelles Fertigen und der Verkauf von falschen Impfausweisen entsteht, was sich immer vermehrter ergibt, was zweifelslos auf die Schuld der Staatsführenden zurückführt, weil diese in ihrer Unfähigkeit ihren Bevölkerungen das Falsche anordnen und verordnen. Dies, während weitere und sehr bösartige Folgen vermehrt in Erscheinung treten, und zwar ebenfalls durch die Schuld der Staatsführenden, denn durch die Unfähigkeit und ihre untauglichen Anordnungen und ihr nutzloses Verordnen in Sachen der Corona-Seuche, treten speziell hinsichtlich des Impfens und des Nichtimpfens in den Familien und in Kreisen der Freundschaft und Bekanntschaft Kontroversen auf, die Zerwürfnisse schaffen. Während in den Familien, deren Mitgliedern, wie auch in der Verwandtschaft, in Freundeskreisen und Bekanntenkreisen untereinander infolge verschiedener Ansichten bezüglich Impfwilligen und Impfunwilligen Konflikte entstehen, führt dies fortan zu langjährigen oder endgültig bleibenden Zerwürfnissen, die nicht selten zu Feindschaften ausarten und

and the people in bondage to them, act in their non-thinking – who believe they have to be treated by the still questionable vaccines in the false hope that they will become immune to the rampantly spreading disease – is demonstrated by their anxiety with regard to the rampantly spreading disease, which is more than ten times higher than that of the unvaccinated and thinking ones.

In fact, consistently the wrong thing is explicitly ordered, decreed and imposed upon the peoples by the leaders of all earthly nations throughout, wherethrough the rampantly spreading disease can continue to run rampant and claim victims. And it will soon be the case – when the new mutation of the rampantly spreading corona disease that developed months ago in Nigeria and imminently begins to spread worldwide – that incompetent leaders of countries will not blame themselves for their failure, but those who make an effort to announce the numbers of victims and deaths of the rampantly spreading disease. These will be the ones who in the future will be accused by the incompetent state leaders of having promoted the spread of the rampantly spreading disease by providing false information and so forth. This will happen in the near future, and it will also result from this that, based on the creation of the G-regulation[2] and the vaccination cards that will become obligatory, a criminal production and sale of false vaccination cards will arise, which will occur more and more, which will undoubtedly lead back to the fault of the state leaders, because they, in their incompetence, order and prescribe the wrong thing to their populations. This is the case, while other and very malignant consequences are increasingly appearing, also through the fault of the leaders, because through their incapacity and their ineffectual orders and their useless prescriptions in the matter of the rampantly spreading corona disease, controversies are arising in families and in circles of friendship and acquaintance, especially with regard to vaccination and non-vaccination, which are creating discord. While conflicts arise in families, their members, as well as in relatives, in circles of friends and acquaintances, as a result of different views regarding those who want to be vaccinated and those who do not want to be vaccinated, this henceforth leads to long-term or permanent discord, which not infrequently gets badly out of the control of the

[2] In some German speaking countries, there are G-rules: '2G' means that a person has to be '**G**eimpft' (= vaccinated) or '**G**enesen' (= recovered from Covid-19), '3G' means a person has to be '**G**eimpft', '**G**enesen' or '**G**etestet' (= negative Covid-19 test) for admittance into restaurants or other venues.

niemals wieder behoben werden können. Darum jedoch machen sich die dafür verantwortlichen Staatsführenden und die Mitheulenden der Anhängerschaft keinerlei Gedanken, denn ihre Dummheit fundiert derart im Nichtdenken, in der Selbstüberheblichkeit und in ihrer Gleichgültigkeit gegenüber den Mitmenschen, dass sie nicht einmal auf die Idee kommen, dass sie Unrecht tun.

good human nature into enmities and can never be resolved again. However, the leaders of the countries responsible for this and the fellow howlers of the supporters do not give this any thought whatsoever, because their Dummheit is so deeply based in non-thinking, in self-conceit and in their indifference towards their fellow human beings that it does not even occur to them that they are doing wrong.

Die Folge der neuen Mutation aus Afrika nun ergibt sich derart, dass sie – infolge der Unfähigkeit der Staatsführenden, die richtigen Massnahmen anzuordnen und zu verordnen – derart verbreitet, dass das Ganze ausser Kontrolle gerät und praktisch die ganze Menschheit der Erde in Mitleidenschaft zieht. Dies geschieht nebst dem, dass eben z.Z. und auch zukünftig millionenfach gefälschte Impfausweise und Impfpässe weltweit in Umlauf gesetzt und auch von Impfunwilligen gekauft werden – auch in der Schweiz. Ein Teil wird wohl als Fälschungen erkannt werden, während aber der grösste Teil derart perfekt gefälscht wird, dass dieser von echten Ausweisen nicht mehr unterschieden und also als Falsifikate nicht erkannt werden kann. Dadurch verbreitet sich die Corona-Seuche durch viele jener Personen, die falsche Impfausweise auf sich tragen, jedoch Träger des Corona-Virus sind. Dies alles ergibt sich durch das Unvermögen und die Schuld der Staatsführenden, die nicht in der Lage sind, der Notsituation in Form der Corona-Pandemie derart richtig zu begegnen, dass sie zumindest weitgehend unter Kontrolle gebracht werden kann, dass sich diese eben nicht mehr unkontrollierbar verbreiten kann. Dies wird also auch so sein mit der neuen Mutation aus Afrika, die schnell grassiert und sich verbreitet, weil die Staatsführenden aller Staaten unfähig sind, diese Verbreitung zu unterbinden, und zwar indem weltweit ein Reiseverbot aller Art angeordnet wird, das zur Verbreitungseindämmung erforderlich wäre. Wegen ihrer Unfähigkeit wird sich die Corona-Seuche in Form der neuen Mutation – die nicht die letzte sein wird – jedoch sehr schnell auf der Erde ausbreiten und viele Opfer fordern.

The consequence of the new mutation from Africa is that – as a result of the inability of state leaders to order and prescribe the right measures – it is spreading in such a form that the whole thing is getting out of control and affecting practically the whole of humanity on Earth. This is happening in addition to the fact that – at present and also in the future – millions of forged vaccination cards and vaccination certificates are being put into circulation worldwide and are also being bought by human beings who are unwilling to be vaccinated – also in Switzerland. Some of them will be recognised as forgeries, but most of them will be forged so perfectly that they cannot be distinguished from genuine certificates and thus cannot be recognised as forgeries. As a result, the rampantly spreading corona disease is spread by many of those persons who carry false vaccination cards but are carriers of the corona virus. All this is due to the inability and the fault of the leaders of the countries, who are not in a position to deal with the emergency situation in the form of the rampantly spreading corona disease correctly in such a form that it can at least be brought under control to a large extent, so that it can no longer spread uncontrollably. Therefore this will also be the case with the new mutation from Africa, which is raging and spreading rapidly because the leaders of all nations are incapable of stopping this spread, namely by ordering a worldwide travel ban of all kinds, which would be necessary in order to contain the spread. However, due to their inability, the rampantly spreading corona disease, in the form of the new mutation – which will not be the last – will spread very quickly on Earth and claim many victims.

Billy Das ist leider in jedem Land bei den Regierenden so, denn diese haben nur ein grosses Mundwerk und wähnen sich berufen, ihren Wortschwallunsinn im Fernsehen, Radio und in den Zeitungen zu verbreiten. Ausserdem wollen sie den Lauf der Wirtschaft aufrechterhalten – wofür sie vermutlich viel Geld kassieren können –, weshalb sie nicht

Billy Unfortunately, this is the case in every country with the governors, because they only have a big mouth and consider themselves called upon to spread their verbal nonsense on television, radio and in the newspapers. Besides, they want to keep the economy running – for which they can presumably collect a lot of money – which is why they do

alles blockieren und so das Verbreiten der Seuche weiterlaufen lassen. Zwar weiss ich aus der Zeit her mit Sfath, dass die Afrikamutation eine mildere Form ist, dass sie sich aber schnell verbreitet und viele Opfer fordert – eben durch die Schuld der Regierenden, die in ihrer Unfähigkeit nicht das Richtige den Völkern verordnen und so einfach alles schlitteln lassen und mit dem Leben der Menschen spielen. Dazu gehört auch der Faktor dessen, dass die Regierenden mit den Virologen und anderen ‹Fachleuten› zusammenarbeiten oder einfach deren ‹Ratschläge› befolgen, die nicht derart ausgerichtet sind – was aber notwendig wäre –, dass die Bevölkerungen richtig aufgeklärt werden hinsichtlich der Seuche und ihrer Wirkung usw. Genau das aber wird versäumt, denn es geht nur darum, das grosse Wort zu führen und Macht auszuüben, wobei nach Strich und Faden derart unverschämt gelogen und die wirkliche Wahrheit unter den Tisch gekehrt wird, dass das Volk informationsmässig effectiv im Dunkeln tappt. Das geschieht auch in der Schweiz so, da es diesbezüglich nicht anders zu- und hergeht, wie in allen anderen Ländern, wo die zuständigen Regierenden ihr grosses Mundwerk führen und durch ihr falsches Anordnen und Verordnen alles immer schlimmer machen. …

not block everything and thus allow the spread of the rampantly spreading disease to continue. Indeed I know from my time with Sfath that the African mutation is a milder form, but that it spreads quickly and claims many victims – precisely through the fault of the rulers who, in their incompetence, do not prescribe the right thing for the people and so simply let everything slide and play with the lives of human beings. This also includes the factor that those in power cooperate with virologists and other 'experts' or simply follow their 'advice', which is not directed at – but which would be necessary – ensuring that the populations are properly educated about the rampantly spreading disease and its effects and so forth. However, this is precisely that which is being neglected, because it is only about being the big main speaker and exercising might, whereby lies are so brazenly told and the real truth is swept under the table, so that the people are effectively left in the dark as far as information is concerned. This is also the case in Switzerland, as it is no different in this respect than in all other countries, where the responsible rulers lead with their big mouths and make everything increasingly worse due to their wrong orders and decrees. ...

Ptaah ... Nur vereinzelt werden künftighin in verschiedenen Staaten Fälschungen erkannt und deren Hersteller eruiert werden können, weil diese derart fehlerhafte Ausweise verbreiten, die derart sind, dass diese als Nachahmung erkannt werden. Dies werden wohl Hunderttausende sein, doch betreffen sie tatsächlich nur einen geringen Teil dessen, was an Falsifikaten im Umlauf ist und die Staatsstatistiken der angeblich geimpften Personen Lügen strafen. Dies allein aber ist die Schuld der ihres Amtes unfähigen Staatsführenden, die nun erst recht konfus und sehr dumm neue Anordnungen und Verordnungen an die Völker erteilen und dadurch neuerlich Unruhe stiften werden. Aber wem sage ich das, denn du bist ja besser orientiert darüber als ich, weil du in den 1940er Jahren zusammen mit meinem Vater Sfath gesehen hast, was sich ereignen wird. Das ist aus meiner Sicht etwas, das nicht leicht zu verkraften ist, weil nichts gegen all die Unvernunft getan werden kann.

Ptaah ... In the future, only few forgeries will be detected and their manufacturers be found in various countries because they distribute such faulty ID cards that they are recognised as forgeries. These will well be hundreds of thousands, but they really only concern a small part of the falsified documents that are circulating and belie the state statistics of the allegedly vaccinated persons. This alone, however, is the fault of the incompetent leaders of the countries, who will now all the more issue new orders and decrees to the people in a confused and very dumm form and thus cause more unrest. But who am I telling this to, because you are better oriented about it than I am, because in the 1940s, together with my father Sfath, you saw what is going to happen. From my point of view, this is something that is not easy to cope with, because nothing can be done about all the irrationality.

Billy Ja, es kann nichts getan werden dagegen, auch gegen die Verschwörungstheoretiker nicht, die noch immer alles Unmögliche an Unsinn verbreiten

Billy Yes, nothing can be done about it, not even against the conspiracy theorists who still spread all kinds of impossible nonsense and claim, for example, that the rampantly

und z.B. behaupten, dass die Corona-Seuche nicht existiere, oder dass die Regierungen durch Vergiftung versuchen, die Bevölkerung zu reduzieren, um eben die Überbevölkerung abzubauen. Oder indem andere verschwörend behaupten, eine spezielle Gruppe von Reichen, eben Millionäre und Milliardäre, versuche durch die Corona-Seuche, die nur zu diesem Zweck erschaffen worden sei, dasselbe zu tun. Auch verschiedene andere Verschwörungstheorien machen die Erdlinge unsicher und verrückt, wodurch auf diese Art und Weise jene der Bevölkerungen irregeführt werden und zur Rebellion getrieben werden, die den Unsinn glauben. Da sind aber noch die Rechtsextremisten und die effectiven Neonazisten, die den Bevölkerungen Lügen erzählen und diese rechtsextrem oder nazistisch gläubig machen, so viele Menschen auf diese Fremdeinwirkungen hereinfallen, ihnen Glauben schenken und in dieser Weise Rabatz machen. Es gibt aber niemals eine Entschuldigung dafür zu sagen, dass die andere Person ja alles getan und gesagt habe, um zur anderen Ansicht oder Meinung zu verführen, denn grundsätzlich ist jeder Mensch selbst schuld, wenn er sich durch eine Fremdbeeinflussung resp. durch ein Überzeugenlassen und eben durch ein Überredenlassen zu einer anderen Meinung verführen lässt. Wenn der Mensch sich eben überreden lässt und dadurch eine andere Ansicht oder Meinung annimmt resp. glaubt, lässt er unhemmbar seine neue Gesinnung durchbrechen, die wahrheitlich jedoch schon vorher tief in seinem Charakter schlummert und durch die neue Meinung fortan bei jeder passenden und unpassenden Gelegenheit zum Ausbruch kommt. Dies führt dann hin bis zur Gewalt, zu Todesdrohungen, zu Mord, Totschlag und Zerstörung, wodurch auch jene betroffen werden, die sich aus reiner Logik, aus Verstand und Vernunft nicht impfen lassen, wie z.B. darum, weil die Impfstoffe noch unausgegoren und u.U. für die einen und andern Menschen lebensgefährlich sind.

spreading corona disease does not exist, or that the governments are trying to reduce the population by poisoning it in order to reduce the overpopulation; or by others conspiratorially claiming that a special group of rich people, namely millionaires and billionaires, are trying to do the same thing by means of the rampantly spreading corona disease, which was created only for this purpose. Various other conspiracy theories are also making earthlings insecure and mad, thus in this way misleading and driving to rebellion those of the populations who believe the nonsense. But there are also the right-wing extremists and the effective neo-Nazis who tell lies to the populations and make them believe in right-wing extremism or Nazism; thus many human beings fall prey to these foreign influences, believe them and thus kick up a fuss. However, there is never an excuse to claim that the other person had done and said everything to seduce one to a different view or opinion, because basically it is every human being's own fault if one allows oneself to be seduced to a different opinion by means of outside influence, that is to say, by being convinced and persuaded. If a human being thus allows oneself to be persuaded and therethrough adopt, that is to say, believe in another view or opinion, one unrestrainedly allows one's new attitude to break through, which in truth, however, has already been slumbering deep in one's characters and henceforth comes to the fore through the new opinion at every suitable and unsuitable opportunity. This then leads to Gewalt, death threats, murder, manslaughter and destruction, which also affects those who, from a position of pure logic, intellect and rationality, do not get vaccinated, for example, because the vaccines are still immature and under some circumstances are life-threatening for one human being or another.

Nun, die Corona-Pandemie ist eine unumstössliche Tatsache und Wirklichkeit. Sie existiert effectiv und forderte bisher Millionen von Infizierten und Toten – und es wird noch weitergehen in diesem Rahmen, und das hat mit der wirklichen Wirklichkeit zu tun, nicht aber mit Verschwörungstheorien, die nur Menschen erfinden und erdichten können, die verantwortungslose Kreaturen sind und sich mit ihren verlogenen Theorien gross machen wollen. Kein Mensch soll sich jemals auf diese Irren und ihre falschen Theorien einlassen, so sie sich gegen die von diesen ausgehenden

Well, the corona pandemic is an incontrovertible fact and reality. It does effectively exist and has so far claimed millions of infections and deaths – and it will still go on within this framework, and this has to do with the real reality, but not with conspiracy theories, which only human beings who are irresponsible creatures and want to make themselves big with their mendacious theories, can invent and fabricate. No human being should ever get involved with these lunatics and their false theories; thus they should defend themselves against the foreign

Fremdeinflüsse wehren und das verstehen sollen, was der Wirklichkeit und der Wahrheit entspricht. Und dies allein ist das, worüber sich der Mensch Gedanken machen soll und muss, jedoch nicht über Verschwörungstheorien, Rechtsextremismus, Linksextremismus – den es tatsächlich auch gibt – und Neunazitum usw. Es ist also auch in der Krisenzeit der Corona-Pandemie vonnöten, dass der Mensch der Logik, dem Verstand und der Vernunft zugetan ist und nicht einfach auf Fremdeinwirkungen von Spinnern und Lügnern hereinfällt, sondern sich dagegen verwehrt und selbst richtig, logisch, verständig und vernünftig denkt, um in ureigenem Entschluss und nach eigenem Ermessen richtig, vernünftig und verantwortungsvoll zu denken und zu handeln. Das ist das Gebot der Stunde und der Vernunft, die letztendlich bei der Corona-Seuche bei vielen Menschen über Leben und Tod bestimmt. Es werden von impfgegnerischen Teilen der Bevölkerungen Demonstrationen, Zerstörung, Gewalt und Morddrohungen die Folge der irren und wirren sowie halbwegs nutzlosen Anordnungen sowie Verordnungen der Regierenden sein, wenn in unvernünftiger Weise dagegen rebelliert wird – wobei ich hoffe und annehme, dass FIGU Angehörige und FIGU Freunde sich von solchen Machenschaften zurückhalten. Natürlich soll gegen die Unzulänglichkeit der Regierenden nicht einfach die Faust in der Tasche gemacht werden, denn ein Sich-Wehren gegen die falschen behördlichen und regierungsamtlichen Unsinnigkeiten steht absolut an, doch ausserhalb jeder Gewalt, Drohung und Zerstörung. Es kann also sehr wohl zum sozialdemokratischen Panier gegriffen werden, indem direkt bei den falsch anordnenden, verordnenden und handelnden Regierenden vorgesprochen oder diesen geschrieben wird, was Tacheles gesagt und gemäss der Richtigkeit sein muss. Das jedoch bedingt, dass der Mensch der Logik der Wahrheit folgt, selbst denkt, richtig entscheidet und handelt und zudem mit Verstand und Vernunft das Ganze derart durchführt, dass auch verstanden wird, was eigentlich mit dem Ganzen erklärt wird.

influences emanating from them and understand what corresponds to reality and truth. And this alone is what the human beings should and must think about, but not about conspiracy theories, right-wing extremism, left-wing extremism – which actually also exists – and neo-Nazism and so forth. It is therefore also necessary in the time of crisis of the corona pandemic that the human beings are partial to logic, intellect and rationality and do not simply fall for foreign influences of crackpots and liars, but refuse to do so and think for themselves correctly, logically, intelligently and rationally, in order to think and act correctly, rationally and responsibly in their very own decisions and at their own discretion. This is the order of the day and of rationality, which ultimately determines life and death for many human beings during the rampantly spreading corona disease. Demonstrations, destruction, Gewalt and death threats by anti-vaccine sections of the population will be the result of the mad and confused as well as halfway useless orders and decrees of those in government once they rebel against them in an irrational manner – whereby I hope and assume that FIGU members and FIGU friends will refrain from such machinations. Of course, one should not simply make a fist in one's pocket against the inadequacy of the rulers, because a resistance against the wrong official and governmental nonsense is absolutely necessary, but outside of any Gewalt, threat and destruction. It is therefore very well possible to use the social democratic motto by speaking directly to the wrongly ordering, decreeing and acting rulers, or by writing to them to give them a piece of one’s mind and let them know what the right thing is. This, however, requires that the human being follows the logic of truth, thinks for himself/herself, decides and acts correctly and, moreover, carries out the whole thing with intellect and rationality in such a form that what is actually explained with the whole thing is also understood.

Translation: Vibka Wallder; corrections: Christian Frehner, Andre and FLAU.

i

Dummheit

Ein unzulängliches Denken, oder ein ‹Falschdenken›, oder ein ‹Nichtdenken› überhaupt.

Auszug aus dem 787. Kontaktbericht vom 28.11.2021

Billy: Damit wird auch zum Ausdruck gebracht, dass allein das logische Denken jenen Faktor bildet, der über die Dummheit oder das Gescheitsein, die Cleverness, die Logik, den Verstand und die Vernunft des Menschen entscheidet, denn ‹Dummheit› ist nichts anderes als das ‹Nichtdenken›, also das, was sich durch das Nichtdenken, das lasche Denken oder das falsche Denken als falsches Resultat, falsche Entscheidung und falsches Handeln ergibt, das zustande kommt, weil durch Glauben überhaupt nicht, oder durch Denkfaulheit nur oberflächlich, lasch und nicht richtig gedacht wird. Das aber entspricht einem ‹dumpfen› resp. ‹dummen› Denken, folglich also ‹Dummheit› nichts anderes bedeutet, als eben ein unzulängliches Denken, oder ein ‹Falschdenken›, oder ein ‹Nichtdenken› überhaupt.

Billy: Unbedingt ist einmal bezüglich der Dummheit zu erklären, was diese eigentlich ist und dass sich diese darauf bezieht, dass sie effectiv auf dem Nichtdenken beruht, was bedeutet, dass alles des Denkens nur schnell, schnell und oberflächlich geschieht, folglich also die Gründlichkeit des wahren und effectiven Denkens fehlt. Dies führt zu voreiligen Entschlüssen und Handlungen, oder eben zu Anordnungen und Verordnungen, die genau das Gegenteil von dem bewirken, was richtig wäre und sein müsste.

Dummheit

An inadequate thinking, or a 'wrong thinking', or a 'non-thinking' in general.

Excerpt from the 787th contact report from 28/11/2021

Billy: This also expresses that logical thinking alone forms that factor which decides about the Dummheit or high-mindedness, cleverness, logic, the intellect and the rationality of the human being, because 'Dummheit' is nothing other than 'non-thinking', in other words, that which results from non-thinking, lax thinking or wrong thinking as a false result, wrong decision and wrong acting, which comes about because through belief there is no thinking at all, or through mental laziness there is only superficial thought which is lax and not correct. This, however, corresponds to a 'dull' or a 'dumm' thinking; consequently 'Dummheit' means nothing other than just an inadequate thinking, or a 'wrong thinking', or a 'non-thinking' in general.

Billy: It is absolutely necessary to explain what Dummheit actually is and that it refers to the fact that it is effectively based on non-thinking, which means that all thinking is done quickly, hastily and superficially, and therefore lacks the thoroughness of true and effective thinking. This results in premature decisions and actions, or even to orders and decrees that bring about exactly the opposite of that which would and should be right.

ii

dumm

Ein unzulängliches Denken, oder ein ‹Falschdenken›, oder ein ‹Nichtdenken› überhaupt. (siehe i)

dumm

Of an inadequate thinking, or a 'wrong thinking', or a 'non-thinking' in general. (see i)